



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/1/Add.1
11 September 2003

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
作为卡塔赫纳议定书缔约方会议
第一次会议
2004年2月23日至27日，吉隆坡
临时议程*项目 2.2

通过议程

临时议程的说明

导言

1. 根据《卡塔赫纳生物安全议定书》第 29 条第 6 款，并根据缔约方大会第六届会议第 VI/1 号决定第 3(b) 段，缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议将与第七届常会联系起来举行。

项目 1. 会议开幕

2. 缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议将于 2004 年 2 月 23 日至 27 日在马来西亚吉隆坡举行。各代表团和区域组织的非正式磋商将于 2004 年 2 月 22 日举行。定于 2004 年 2 月 22 日星期日从中午 12 时至下午 6 时办理与会者的登记手续，并于 2004 年 2 月 23 日星期一上午 8 时起继续办理。但出席缔约方大会第七届常会的代表应于 2004 年

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/1□

2月19日星期四和2月20日星期五领取出席缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议的身份识别牌。

3. 缔约方大会第七届会议主席将于2004年2月23日上午10时宣布会议开幕。预计马来西亚政府的一名或多名代表将在会议开幕式上致欢迎词。除其他外，环境署执行主任和生物多样性公约执行秘书将作开场发言。

4. 会议还将听取关于缔约方大会第七届会议的成果、特别是与执行《生物安全议定书》有关事项的报告。如生物多样性公约缔约方大会举行高级别会议，还将介绍会议取得的结果。

项目 2. 组织事项

2.1. 选举主席团成员

5. 根据《议定书》第29条第3款，并鉴于缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议与缔约方大会第七届会议联系起来举行，缔约方大会第七届会议的主席团将担任缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议的主席团。但同样根据《议定书》第29条第3款，作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团中的成员如果代表举行会议时尚不是《议定书》缔约方的《公约》缔约方，这些成员应由《议定书》缔约方从《议定书》各缔约方中另行选举出的同一区域的成员予以替代。预期将于会议开幕前举行的非正式磋商，将使各代表团和各区域集团有机会解决这一问题。

6. 这方面还应指出的是，政府间委员会曾就缔约方大会的会议议事规则第21条的应用问题提出建议，供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议，这一建议就是：“公约缔约方大会主席团成员代表不是《议定书》缔约方的《公约》缔约方员由《议定书》缔约方从《议定书》各缔约方中另行选出一名成员予以替代时，替代成员的任期应与其所替代的主席团成员的任期同时届满”。

2.2. 通过议程

7. 在其第EM-I/3号决定中，缔约方大会设立了卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会(政府间委员会)，其任务是在执行秘书的帮助下为缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议作必要的筹备工作。缔约方大会第五届会议确认了政府间委员会的任务，并核准了政府间委员会的工作计划，提出了政府间委员会在为缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议做筹备工作时应予考虑的事项。拟定缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议的临时议程，就是该工作计划(第V/1号决定附件)中的一项内容。

8. 其后，执行秘书所散发的缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议的临时议程(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/1)，便是政府间委员会第二次会议所建议的临时议程。

9. 谨请作为议定书缔约方会议的缔约方大会通过这一临时议程。

2.3. 工作安排

10. 谨提议会议审议本文件附件一所载会议工作安排的建议。执行秘书与政府间委员会主席团协商编制了这一建议，以期帮助缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议在允许的时限内审议议程上的所有项目。这一建议立足于政府间委员会会议积累的经验，在这些会议期间，成立了一全体会议和两个工作组。

11. 由于政府间委员会的任务是为缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议作必要的筹备工作，主席团认为，曾列入政府间委员会工作计划、政府间委员会并就之开展了工作和提出过一致同意的建议供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议的临时议程上的那些项目，可由全体会议予以审议，毋需在工作组讨论。以下各项目属于这一类：决定程序(项目 6.1)；监测与汇报(项目 6.7)；以及，对财务机制的指导(项目 6.9)。

12. 关于仍然存在若干尚未满意地得到解决或政府间委员会尚未充分审议的问题的实质性项目，可能有必要让工作组先行对这些项目进行详细讨论，然后提交全体会议通过有关的决定。以下各项目可能属于这一类：信息分享和生物安全资料交换所(项目 6.2)；能力建设(项目 6.3)；处理、运输、包装和标志(项目 6.4)；履约(项目 6.5)；赔偿责任和补救(项目 6.6)；审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(项目 6.10)。

13. 最后，该建议提议全体会议直接审议以下各项实质性项目：秘书处(项目 6.8)；以及，公约缔约方大会作为议定书缔约方会议的中期工作方案(项目 7)，但这不应排除必要时为便于全体会议决策而由联络组进行初步讨论的可能性。

14. 将为两个工作组的上、下午会议提供口译服务。但如需要晚间举行会议，将不提供口译服务。

15. 为会议编制的工作文件载于下文附件二。

项目 3. 通过缔约方大会作为议定书缔约方会议的会议议事规则

16. 《议定书》第 29 条第 5 款规定，除非作为本议定书缔约方会议的缔约方大会以协商一致方式另外作出决定，缔约方大会的议事规则和《公约》的财务细则应在细节上作必要修改后适用于《议定书》。

17. 议事规则问题是缔约方大会第五届会议核准列入政府间委员会工作计划的项目之一。政府间委员会在其第二次会议上审议了这一问题，并建议将在此项目下起草的执行秘书说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/2)的附件所载决定草案提供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议。

18. 谨提议会议审议并通过政府间委员会作为对适用于缔约方大会作为议定书缔约方会议的会议的缔约方大会议事规则的修正案提交的决定草案。

项目 4. 卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会(政府间委员会)的报告

19. 卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会主席 Philemon Yang 大使(喀麦隆)将介绍政府间委员会的筹备工作, 并介绍关于该委员会举行的 3 次会议的报告(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3 和 Add. 1-3)。将在会议举行地点根据所提要求提供硬盘形式的政府间委员会会议的会前文件。资料文件(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/12)列出了这些会前文件的清单, 还列出了为秘书处在会议间隙期间组织召开生物安全议定书问题的其他会议所编制的文件。

项目 5. 关于缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议与会代表全权证书的报告

20. 根据缔约方大会会议议事规则第 18 和 19 条, 作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团, 应对出席议定书缔约方第一次会议代表的全权证书进行审查, 并向全体会议提出报告以供其作出决定。

21. 为协助各缔约方履行第 18 条的规定, 执行秘书起草了适当的全权证书范本格式, 并将该格式作为会议邀请函的附件分发给各国家联络点。

22. 将请作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议并通过主席团向其提交的关于全权证书的报告。

项目 6. 实质性议题

6.1. 决定程序(第 10 条第 7 款)

23. 《议定书》第 10 条第 7 款规定, 作为议定书缔约方会议的缔约方大会应在其第一次会议上就旨在便利进口缔约方决策的适当程序和机制作出决定。

24. 在其第一和第二次会议上, 政府间委员会作为其为缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议所作筹备工作的一部分审议了这一项目。政府间委员会建议将根据此项目起草的执行秘书的说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/4)所载关于便利进口缔约方决策的程序和机制问题的决定草案提供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议。

25. 将请会议审议并通过政府间委员会提交的决定草案。

6.2. 信息共享与生物安全资料交换所(第 20 条第 4 款)

26. 《议定书》第 20 条第 1 款设立了作为依照《公约》第 18 条第 3 款设立的资料交换所机制一部分的生物安全资料交换所, 以帮助有关改性活生物体的资料和专门知识的交流和各缔约方执行《议定书》。《议定书》第 20 条第 4 款规定, 作为议定书缔约方会议的

缔约方大会应在其第一次会议上审议并决定生物安全资料交换所的运作方式，包括关于其各项活动的报告，并于其后不断予以审查。

27. 在其 EM-1/3 号决定第 13 段，缔约方大会请执行秘书着手为生物安全资料交换所的运作作筹备工作。这一项目也列入了经缔约方大会获准的政府间委员会工作计划。

28. 在其三次会议上，政府间委员会全面地审议了该项目。政府间委员会建议分阶段建立生物安全资料交换所，以试验阶段为开端。试验阶段的目的是有两个，即：(i) 为制定实用和易于使用的互联网上生物安全资料交换所积累经验和提供反馈，并指明替代电子系统的其他办法；(ii) 指明并解决各国在生物安全资料交换所方面的能力需求。

29. 秘书处考虑了政府间委员会所提建议，并在主席团密切指导下，为制定和实施生物安全资料交换所的试验阶段作了努力。根据这一项目，执行秘书编制了说明 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/5)，转述了设立生物安全资料交换所问题上的情况报告和迄今所做筹备工作的概要，供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议。资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/1) 载有生物安全资料交换所试验阶段的活动方面的更多资料。

30. 将请作为议定书缔约方会议的缔约方大会审查秘书处就生物安全资料交换所的开始运作进行的筹备工作，并审议和通过关于生物安全资料交换所运作的方式方法的决定，包括关于其各项活动的报告。

6.3. 能力建设(第 22 条; 第 28 条第 3 款)

31. 促进切实执行《议定书》的能力建设，是政府间委员会筹备工作中处理的主要问题之一。在筹备工作期间，就此问题所做工作主要侧重于建立能力建设的框架，包括“切实执行《议定书》能力建设行动计划”，以及实施该行动计划的协调机制，以期推动伙伴关系和最大程度调动各种能力建设举措之间的互补性和联合优势。

32. 在这一项目下，会议将收到执行秘书起草的说明 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6)，这一说明转述了政府间委员会就拟议的行动计划提出的各项建议。说明还着重介绍了关于各国政府提交的执行《议定书》方面的需要和重点事项的概要。说明还根据自若干国家收到的文件材料概述了生物安全能力建设方面采取的各项举措和实施行动计划的进度报告。说明的增编 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add. 2) 载有供审议的协调机制的运作准则。

33. 在审议行动计划时，政府间委员会请执行秘书根据自各缔约方、各国政府和有关组织收到的文件资料进一步制定一套执行《议定书》的指标。执行秘书起草说明的另一增编 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add. 3) 载有这方面的提案。

34. 会议还将收到资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/2)，该文件汇编了各缔约方、各国政府和有关组织提交的能力建设相关问题的文件资料(例如：能力建设需求和重点事项；现有和已完成的能力建设举措；实施行动计划的进度报告；一套初步的指标；对能力建设举措和资源之间差距及这种差距的范围的分析)。此外，会议还将酌情听取环境署和其他执行机构提出的关于这些组织实施与生物安全相关的能力建设举措的报告。全球环境基金也将报告由该基金支持的生物安全方面的活动。

35. 将请作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议政府间委员会所建议的行动计划和规划期间行动计划实施情况的进度报告，以期为今后的进一步发展行动计划提供指导意见。会议还将审议其他佑助切实实施行动计划的其他相关决定草案，包括协调机制和成套指标的决定草案。

36. 在讨论能力建设项目时，预期作为议定书缔约方会议的缔约方大会还将审议依照缔约方大会第 EM-I/3 号决定第 14 段设立专家名册的问题。在该决定中，缔约方大会设立了与《议定书》相关的风险评估和风险管理有关领域的专家名册，这些专家由各国政府指派，名册顾及了区域的平衡。专家名册的目的是酌情和根据申请向发展中国家和经济转型国家提供咨询意见和其他的支助，帮助进行风险评估，作出明智的决定，发展国家人类资源和促进越境转移改性活生物体方面的机构建设。

37. 政府间委员会在筹备工作中讨论了若干与启用专家名册有关的问题，其中包括：制定专家名册的临时准则；为帮助发展中国家和经济转型国家支付聘用名册专家的费用专门设立一自愿基金；为自愿基金的试验阶段制定临时性准则。

38. 在其第六届会议上，缔约方大会在试验基础上设立了由秘书处管理的各缔约方和各国政府自愿捐款信托基金（“BF 信托基金”），专门用于支持发展中国家缔约方、特别是最不发达国家和小岛屿国家缔约方以及经济转型国家缔约方支付聘用名册上的生物安全问题专家的费用。缔约方大会还请执行秘书征求各国政府对该基金运作的意见，并向缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议作出报告。

39. 为帮助会议审议这一项目，执行秘书编制了说明 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add.1)，其中包括关于专家名册现状和运用情况的报告和关于专家名册自愿基金试验阶段运作情况的报告，同时介绍了政府间委员会提出的关于专家名册临时准则和自愿信托基金试验阶段临时准则的建议，提供作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议和在可行时通过。

6.4. 处理、运输、包装和标志

40. 《议定书》第 18 条规定了改性活生物体的处理、运输、包装和标志。政府间委员会行动计划包括了与第 18 条有关的问题。在落实工作计划时，政府间委员会在其举行的 3 次会议上研究了对于作为议定书缔约方会议的缔约方大会作出决定或《议定书》生效时酌情顺利实现各项要求十分重要的各项问题。有关第 18 条的预备性审议主要集中在第 18 条第 2 款情况下的标志问题上。政府间委员会筹备工作结束时，仍有几项问题没有得到解决，政府间委员会决定将这些问题提交缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议作进一步的审议。

41. 执行秘书根据这一项目编制了说明 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/7)，该说明

(a) 介绍了总的与第 18 条相关的问题、特别是该条第 2 款，而在筹备工作期间召开的各次技术专家会议以及政府间委员会本身均指出并审查了这些问题；

(b) 介绍了与处理、运输、包装和标志有关的现行标准、规定和做法方面的现有资料，包括有关国际组织当前就这些事项开展的工作，以及根据《议定书》第 18 条第 2(b) 和 2(c) 款从事改性活生物体的转移的运作经验；

(c) 着重介绍了伴随第 18 条第 2(a) 款产生的问题，以期提供某些有关资料便利会议审议标志的详细要求，包括拟直接作食品或饲料或加工之用的改性活生物体的标志的具体规格要求或任何独特的标志；以及

(d) 提出了供审议的决定草案的要点。

42. 资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/3) 提供了各国政府和各组织就这一项目提出的看法的汇编。

6.5. 履约(第 34 条)

43. 《议定书》第 34 条规定，作为议定书缔约方会议的缔约方大会应在其第一次会议上审议并核准旨在促进对本议定书各项规定的遵守并对不遵守情事进行处理的合作程序和体制机制。政府间委员会在其 3 次会议上审议了这一问题，并决定将履约程序和机制草案的案文提交缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议，筹备工作期间无法就其内容达成一致意见的部分被括在方括号中。政府间委员会还请各国政府向秘书处提交其对方括号中的内容的看法或理解。

44. 会议还将收到执行秘书起草的载有政府间委员会提交的履约程序和机制草案的说明 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/8)。资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/4) 也将全面汇编各国政府就方括号中内容所提供的看法或理解。

45. 谨提议缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议进一步制定履约程序和机制的案文，并就此事项通过决定。

46. 第 34 条规定作为议定书缔约方会议的缔约方大会应在其第一次会议上审议并核准旨在促进对本议定书各项规定的遵守并对不遵守情事进行处理的合作程序和体制机制。由于政府间委员会建议草案中所提议的履约委员会将成为第 34 条提到的体制机制的一部分，该委员会应于履约程序和机制于缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议上获得通过时建立。委员会成员须由作为议定书缔约方会议的缔约方大会选举产生。

47. 为帮助审议这一问题，执行秘书与政府间委员会主席团合作，于《议定书》生效后不久向《议定书》的所有缔约方和其他各国政府发出了通知，邀请其指明适当的合格候选人，以帮助筹备缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议通过履约程序和机制后提名和选举履约委员会成员的工作。

48. 此外，预期在会议期间将就委员会组成问题举行区域协商，以便向主席团主席提出候选人的提名。

6.6. 赔偿责任和补救(第 27 条)

49. 《议定书》第 27 条规定, 作为议定书缔约方会议的缔约方大会, 应在其第一次会议上发起一个旨在详细拟定适用于因改性活生物体的越境转移而造成损害的赔偿责任和补救方法的国际规则和程序的进程, 同时分析和参照目前在国际法领域内就此类事项开展的工作, 并争取在四年时间内完成这一进程。

50. 因此, 政府间委员会在其筹备工作期间审议了赔偿责任和补救问题。政府间委员会建议缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议应设立赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家组。政府间委员会还建议第一次会议确定该特设专家组的工作范围。

51. 执行秘书根据这一项目起草了说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/9), 转述了政府间委员会提出的关于建立特设专家组的建议。该说明还包括了对各国政府就这一事项提出的看法的综述以及秘书处根据各国政府提交的看法制定的该专家组的工作范围。秘书处收到的看法的全面汇编载于资料文件(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/7)。

52. 会议还将收到执行秘书编制的说明增编(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/9/Add.1), 该增编介绍了秘书处为促进对赔偿责任和补救相关问题达成共同理解而编制的各国和国际赔偿责任制度最新资料和对这些制度的分析。国家立法方面的其他资料还可参见资料文件(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/5), 该文件汇编了就越境转移改性活生物体所产生的赔偿责任和补救方面的国家立法提供的文件资料。

53. 会议还将收到赔偿责任和补救项目方面的两份其他文件, 即: 根据政府间委员会建议编制的各国政府回答越境转移改性活生物体所产生的赔偿责任和补救调查问卷时所提看法的汇编(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/6), 以及由欧洲联盟提供额外财政援助、由意大利政府组织于 2002 年 12 月 2 日至 4 日在罗马举行的《卡塔赫纳生物安全议定书》情况下的赔偿责任和补救问题研讨会的报告(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/8)。

54. 预期作为议定书缔约方会议的缔约方大会将要就设立赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家组一事以及这一特设机构的工作范围作出决定。

6.7. 监测与汇报(第 33 条)

55. 《议定书》关于监测与汇报的第 33 条规定, 作为议定书缔约方会议的缔约方大会应决定各缔约方汇报其为执行《议定书》所采取的措施的时间间隔。

56. 缔约方大会所通过的政府间委员会工作计划包括了“监测与汇报(第 33 条)”这一项目, 而缔约方大会具体指出, 在这一项目下将要审议的问题是“汇报的格式和时机”

57. 政府间委员会在筹备工作中审议了这一项目, 并就制定根据第 33 条进行汇报的准则提出了建议供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议审议。政府间委员会还请各国政府根据秘书处为供政府间委员会审议而起草的初步草案向执行秘书提交关于汇报格式草案的书面评论意见。

58. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会将收到执行秘书编制的一份说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/10), 该说明介绍了根据政府间委员会的建议以及各国政府提交的书面评论意见起草的有关依照《议定书》第 33 条进行汇报的格式和时机的决定的要点。资料文件(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/9)载有自各国政府收到的评论意见的全面汇编。

6.8. 秘书处(第 31 条第 3 款)

59. 《议定书》第 31 条第 1 款规定, 依照《公约》第 24 条设立的秘书处应作为本议定书的秘书处。第 3 款规定:

“为本议定书提供的秘书处服务所涉费用可分开支付时, 此种费用应由本议定书各缔约方予以支付。作为本议定书缔约方会议的缔约方大会应为此目的在其第一次会议上做出必要的预算安排。”

60. 缔约方会议在其第六届会议上通过了关于公约的行政管理和 2003-2004 两年期工作方案预算的第 VI/29 号决定。缔约方大会在该决定的第 26 段请执行秘书根据《议定书》第 31 条第 3 款的规定, 具体确定所有可分开支付的《议定书》所需秘书处服务的费用, 以便列入概算, 提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议审议。

61. 根据这一要求, 执行秘书编制了全秘书处 2005-2006 两年期方案概算(UNEP/CBD/COP/7/2), 这一概算也指出了为生物安全议定书提供的可分开支付的秘书处服务费用, 供缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议。概算还包括了生物多样性公约和生物安全议定书的合用费用和共同费用, 由缔约方大会第七届会议予以审议。执行秘书根据这一项目提交的说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/11)列出了此建议中与生物安全议定书有关的各项要点, 该建议也载有请作为议定书缔约方会议的缔约方大会采取行动的各项建议。

62. 预期会议还将审议执行秘书提出的关于秘书处执行《议定书》的生物安全工作方案费用的方案概算, 并就必要的预算安排作出决定。

6.9. 对财务机制的指导(第 28 条第 3 款; 第 22 条)

63. 《议定书》第 28 条第 2 款规定, 应由受委托负责按照《公约》第 21 条设立的财务机制的运作的机构充任《议定书》的财务机制。

64. 缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议将收到执行秘书起草的说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/12), 该说明将转述政府间委员会提出的对财务机制的指导方面的各项问题和建议。根据《议定书》第 28 条第 3 款的规定, 作为议定书缔约方会议的缔约方大会将审议这一项目, 以期提出指导, 供缔约方大会第七届常会于 2 月 27 日复会时审议。

6.10. 审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款)

65. 在缔约方大会第 V/1 号决定所核准的政府间委员会工作计划中，有一项目为：“审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款)”。在审议该项目时，政府间委员会的理解是，“其他”一词的意思是工作计划没有具体指出的问题，例如《议定书》第 29 条第 4 款。该条款赋予作为议定书缔约方会议的缔约方大会定期审查《议定书》的执行情况和作出必要的决定促进《议定书》得到切实的执行的执行的责任。根据这一建议，政府间委员会提出了该委员会工作计划中没有具体提到的若干问题，并为解决这些问题作出了努力，以便奠定基础，便利《议定书》生效后作为议定书缔约方会议的缔约方大会视具体情况予以审议、制定和通过。

66. 政府间委员会就此项目提出的主要建议，涉及与推动审议批准和执行《议定书》的过程中需要澄清的问题有关的机制，也涉及将要列入作为议定书缔约方会议的缔约方大会中期工作方案的项目。中期工作方案将是作为议定书缔约方会议的缔约方大会在另一议程项目下审议的议题(见下文项目 7)。

67. 执行秘书根据这一项目编制了说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/13)，介绍了关于政府间委员会讨论该项目时提出的问题和建议的概要。说明还介绍了秘书处所建议通过的各项决定草案的要点，以期帮助审议这些问题和政府间委员会的建议。其他资料载于各缔约方和各国政府就这一项目提出的看法的汇编(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/10)。

项目 7. 生物多样性公约缔约方大会作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的中期工作方案

68. 在其第二和第三次会议上，卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会作为审议题为“审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款)”的议程项目的一部分，审议了对作为议定书缔约方会议的缔约方大会的中期工作方案作出说明的必要性。上述议程项目载于缔约方大会第五届会议核准的政府间委员会工作计划。在其讨论中，政府间委员会对可能列入作为议定书缔约方会议的缔约方大会中期工作方案的若干项目提出了建议，并吁请各国政府在缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议召开之前就应该列入中期工作方案的项目向秘书处提交进一步的看法，供第一次会议审议。

69. 执行秘书为此编制了说明(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/14)。执行秘书的说明综述了各国政府就此议题提出的看法。说明还以政府间委员会第三次会议审议的提议为基础，同时顾及各国政府所表达的看法，提出了关于作为议定书缔约方会议的缔约方大会中期工作方案的一项建议。资料文件(UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/11)载有所收到的看法的全面汇编。

项目 8. 生物多样性公约缔约方大会作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议第二次会议的举行日期和地点

70. 根据议事规则规则第 4 条第 2 款，作为议定书缔约方会议的缔约方大会应就其下一次常会的举行日期和地点作出决定。

71. 谨提议作为议定书缔约方会议的缔约方大会在审议这一项目时顾及缔约方大会会议的议事规则第 4 条。该条规定，缔约方大会的常会应每两年举行一次。根据《议定书》第 29 条第 5 款，除非作为议定书缔约方会议的缔约方大会另有决定，本条规则应在细节上作必要修改后适用于作为议定书缔约方会议的缔约方大会的常会。但类似的进程、包括生物多样性公约本身的先例表明，执行《议定书》的初期阶段每两年举行一次缔约方会议，很可能无法就《议定书》生效后初期阶段要解决的事项、特别是《议定书》规定了采取行动的具体时限的那些事项及时作出决策，例如关于拟直接作食品或饲料或加工之用的改性活生物体的处理、运输、包装和标志的第 18 条第 2(a) 款和关于赔偿责任和补救的第 27 条。因此，可能需要考虑在生效后最初的几年(或许头两年或三年)里举行议定书缔约方年度会议，直至作为议定书缔约方会议的缔约方大会决定转为每两年举行一次为止。

72. 关于作为议定书缔约方会议的缔约方大会的地点，议事规则第 3 条规定，除非缔约方另有决定或秘书处经与各缔约方协商作出其他适当安排，缔约方大会会议应于秘书处的所在地举行。执行秘书尚未收到就主办缔约方大会作为议定书缔约方会议的第二次会议一事提出的建议或表达的兴趣。

73. 在本项目下，需要就缔约方大会作为议定书缔约方会议的第二次会议的举行日期和地点作出决定。

项目 9. 其他事项

74. 谨提议作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议根据议事规则已提出并获准进行讨论的其他事项。

项目 10. 通过报告

75. 会议将在报告员介绍的报告草案的基础上审议并通过会议的报告。根据惯例，将请作为议定书缔约方会议的缔约方大会授权报告员在主席的指导和秘书处的协助下于会后完成最后报告的定稿。

项目 11. 会议闭幕

76. 预计缔约方大会作为议定书缔约方会议的第一次会议将于 2004 年 2 月 27 日星期五下午由主席宣布闭幕，以便让缔约方大会第七届会议有时间酌情审议与预算事项和对财务机制的指导有关的各项建议。

附件一

缔约方大会作为生物安全议定书缔约方会议的第一次会议工作安排建议

	全体会议	第一工作组	第二工作组
2004年2月23日星期一	<p>议程项目:</p> <p>1. 会议开幕。</p>		
上午10时至11时			
上午10时至下午1时	<p>议程项目:</p> <p>2. 组织事项:</p> <p>2.1. 选举主席团成员;</p> <p>2.2. 通过议程;</p> <p>2.3. 工作安排。</p> <p>3. 通过缔约方大会作为议定书缔约方会议的会议议事规则。</p> <p>4. 卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会的报告</p> <p>5. 关于缔约方大会作为《议定书》缔约方会议的第一次会议与会代表全权证书的报告</p> <p>6. 实质性议题:</p> <p>6.1. 决定程序(第10条第7款);</p> <p>6.7. 监测与汇报(第33条);</p> <p>6.8. 秘书处(第31条第3款);</p> <p>6.9. 对财务机制的指导</p> <p>7. 生物多样性公约缔约方大会作为卡</p>		

	全体会议	第一工作组	第二工作组
	塔赫纳生物多样性公约缔约方会议的中期工作方案。		
下午 3 时至 6 时		<p>议程项目:</p> <p>6.2 资料分享和生物安全资料交换所(第 20 条第 4 款);</p> <p>6.4. 处理、运输、包装和标志(第 18 条);</p> <p>6.10. 审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款)。</p>	<p>议程项目:</p> <p>6.3. 能力建设(第 22 条; 第 28 条第 3 款);</p> <p>6.5. 遵守(第 34 条);</p> <p>6.6. 赔偿责任和补救(第 27 条);</p>
2004 年 2 月 24 日星期二 上午 10 时至下午 1 时		<p>议程项目:</p> <p>继续议程项目 6.2、6.4 和 6.10</p>	<p>议程项目:</p> <p>继续议程项目 6.3、6.5 和 6.6</p>
下午 3 时至 6 时		<p>议程项目:</p> <p>继续议程项目 6.2、6.4 和 6.10</p>	<p>议程项目:</p> <p>继续议程项目 6.3、6.5 和 6.6</p>
2004 年 2 月 25 日星期三 上午 10 时至 11 时	全体会议审议各工作组的进展		
上午 10 时至下午 1 时	<p>议程项目:</p> <p>继续议程项目 6.1、6.7、6.8、6.9 和 7。</p>		

	全体会议	第一工作组	第二工作组
下午 3 时至 6 时		议程项目: 继续议程项目 6.2、6.4 和 6.10	议程项目: 继续议程项目 6.3、6.5 和 6.6
2004 年 2 月 26 日 星期四 上午 10 时至下午 1 时		议程项目: 继续议程项目 6.2、6.4 和 6.10	议程项目: 继续议程项目 6.3、6.5 和 6.6
下午 3 时至 6 时		议程项目: 继续议程项目 6.2、6.4 和 6.10	议程项目: 继续议程项目 6.3、6.5 和 6.6
2004 年 2 月 27 日 星期五 上午 10 时至下午 1 时 和 下午 3 时至 6 时	议程项目: 8. 缔约方大会作为议定书缔约方会议第二次会议的举行日期和地点。 9. 其他事项。 10. 通过报告。 11. 会议闭幕。		

附件二

生物多样性公约缔约方大会作为生物安全议定书缔约方会议的第一次会议临时文件清单

A. 工作文件

<u>文号</u>	<u>标题</u>
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/1	临时议程
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/1/Add.1	临时议程的说明
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/2	通过作为议定书缔约方会议的缔约方大会的会议议事规则
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3	卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会的报告
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3/Add.1	卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会第一次会议的报告
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3/Add.2	卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会第二次会议的报告
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/3/Add.3	卡塔赫纳生物安全议定书政府间委员会第三次会议的报告
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/4	决定程序(第 10 条第 7 款): 帮助进口国根据《议定书》进行决策的程序和机制
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/5	信息分享和生物安全资料交换所(第 20 条第 4 款)
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6	能力建设(第 22 条; 第 28 条第 3 款)
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add.1	能力建设(专家名册): 生物安全专家名册的启用
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add.2	能力建设: 协调机制的运作准则
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/6/Add.3	能力建设: 监测为有效执行《卡塔赫纳生物安全议定书》进行能力建设的行动计划的指标
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/7	改性活生物体的处理、运输、包装和标志(第 18 条)
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/8	履约(第 34 条): 《生物安全议定书》的履约程序和机制
UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/9	赔偿责任和补救(第 27 条): 对《议定书》第 27 条情况下的赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家组的工作范围所提看法的综述

- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/9/Add.1 赔偿责任和补救(第 27 条): 对跨境转移改性活生物体所产生的国家和国际赔偿责任和补救相关的资料的综述
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/10 监测与汇报(第 33 条): 根据《生物安全议定书》第 33 条进行汇报的格式和时机
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/11 秘书处(第 31 条第 3 款): 2005—2006 两年期生物安全工作方案的方案预算
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/12 对财务机制的指导(第 28 条第 3 款; 第 22 条)
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/13 审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款)
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/14 作为议定书缔约方会议的缔约方大会的中期工作方案

B. 资料文件(初步清单)

- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/1 资料分享和生物安全资料交换所(第 20 条第 4 款): 关于生物安全资料交换所的现状、运作和方式方法之看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/2 能力建设(第 22 条; 第 28 条第 3 款): 就能力建设需要和重点事项所提看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/3 处理、运输、包装和标志(第 18 条): 关于《议定书》第 18 条相关问题的看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/4 履约(第 34 条): 关于履约程序和机制草案的看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/5 赔偿责任和补救(第 27 条): 就跨境转移改性活生物体所产生的赔偿责任和补救方面国家立法所提看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/6 赔偿责任和补救(第 27 条): 回答跨境转移改性活生物体产生的赔偿责任和补救调查问卷时提出的看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/7 赔偿责任和补救(第 27 条): 关于《议定书》第 27 条情况下的赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家组的工作范围的看法的汇编

- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/8 赔偿责任和补救(第 27 条): 《卡特赫纳生物安全议定书》情况下的赔偿责任和补救问题研讨会的报告(2002 年 12 月 2—4 日, 罗马)
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/9 监测与汇报(第 33 条): 关于根据《议定书》第 33 条进行汇报的格式草案看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/10 审议为有效执行《议定书》而需审议的其他议题(例如第 29 条第 4 款): 各缔约方和各国政府所提看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/11 作为议定书缔约方会议的缔约方大会的中期工作方案: 各缔约方和各国政府就应列入作为议定书缔约方会议的缔约方大会的中期工作方案的项目所提看法的汇编
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/12 为政府间委员会的 3 次会议和秘书处在会议间隙期间组织召开的生物安全议定书问题的其他会议编制的所有正式文件清单
- UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/INF/13 政府间委员会主席团起草的关于生物安全资料交换所问题的说明
